

Distr.
GENERAL

S/24220

1 July 1992

ARABIC

ORIGINAL : FRENCH

UN LIBRARY

مجلس الأمن

UN/ISA COLLECTION



مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ،
موجهة الى الأمين العام من البعثة الدائمة لفرنسا
لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة ، تحياتها الى الأمين العام ، وبالإشارة الى
مذكرته المؤرخة في ٣ حزيران/يونيه ١٩٩٢ تتشرف بإبلاغه باتخاذ التدابير التالية ، سواء على
مستوى الاتحاد الأوروبي أو على المستوى الوطني بواسطة الحكومة الفرنسية تنفيذا لقرار مجلس
الأمن ٧٥٧ (١٩٩٢) :

(أ) الحظر التجاري (الفقرة ٤ من القرار ٧٥٧ (١٩٩٢)) : يحظر القرار ٩٢/١٤٣٢ الذي
اتخذه مجلس أوروبا في ١ حزيران/يونيه ١٩٩٢ المبادلات بين الاتحاد الاقتصادي الأوروبي
وجمهوريتي الصرب ومونتيفرو . كما يحظر القرار ٢٨٥/٩٢ الذي اتخذه ممثلو الدول الأعضاء
في الاتحاد الأوروبي للفحم والصلب ، المبادلات مع جمهوريتي الصرب ومونتيفرو ؛

(ب) تجريد الأموال والمعاملات المالية (الفقرة ٥ من القرار ٧٥٧ (١٩٩٢)) : يخضع
المرسوم ٩٢ - ٤٨٧ المؤرخ في ٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، جميع المعاملات المالية بين فرنسا
وجمهوريتي الصرب ومونتيفرو لإذن مسبق ؛

(ج) الحظر الجوي (الفقرة ٧ من القرار ٧٥٧ (١٩٩٢)) : يحظر قرار الاتحاد الاقتصادي
الأوروبي ٩٢/١٤٣٢ الصادر عن المجلس الأوروبي في ١ حزيران/يونيه ١٩٩٢ منح الاذن لأية طائرة
بالإقلاع من أراضي الاتحاد أو الهبوط فيها أو التحليق فوقها ، اذا كانت ستهبط في أراضي
الصرب أو مونتيفرو أو أقلعت منها .

ويحدد التعميم ٩٨٤ الذي أصدره رئيس الوزراء في ٩ حزيران/يونيه المبادئ التوجيهية
لتنفيذ هذا الإجراء بالنسبة لفرنسا ؛

(د) تخفيض عدد الموظفين في البعثات الدبلوماسية والقنصلية لجمهورية يوغوسلافيا
الاتحادية (الفقرة الفرعية (أ) من الفقرة ٨ من القرار ٧٥٧ (١٩٩٢)) : تم بدرجة كبيرة تخفيض

عدد موظفي سفارة يوغوسلافيا في فرنسا . وما زالت فرنسا تدرس احتمال أن تطلب ، وفقا لتطور الحالة ، مغادرة دبلوماسيين لا يزالون موجودين لديها ؛

(هـ) الأنشطة الرياضية (الفقرة الفرعية (ب) من الفقرة ٨ من القرار ٧٥٧ (١٩٩٢)) : أصدر وزير الشباب والرياضة في ٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ تعليمات للدوائر الخارجية التابعة له لتنفيذ هذا التدبير فيما يرتبط بالحركة الرياضية . كما بعثت هذه الوزارة برسالة الى جميع رؤساء الاتحادات الرياضية ، تطلب اليهم فيها الحرص على تنفيذ هذا الإجراء ؛

(و) تعليق التعاون العلمي والتقني والتبادل الثقافي والزيارات التي يشارك فيها ممثلون رسميون لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (الفقرة الفرعية (ج) من الفقرة ٨ من القرار ٧٥٧ (١٩٩٢)) :

١٠ طلب رئيس الوزراء في تعميم مؤرخ في ٩ حزيران/يونيه الى الإدارات المعنية تعليق جميع الاتفاقات المبرمة في هذا المجال ووقف الأنشطة الجارية في إطار هذه الاتفاقات . كما يقرر التعميم الوقف الفوري للتعاون التقني ذي الطابع العسكري (المساعدة والتدريب) والدورات التدريبية المرتبطة به ؛

١٢ علق المركز الثقافي الفرنسي في بلغراد أنشطته ، كما ألغيت الحفلات الفنية التي كان من المقرر إقامتها . فضلا عن ذلك لم يقبل أي طلب جديد للحصول على منح دراسية وتم أيضا تعليق تبادل الزيارات بين الشباب ؛

(ز) التدابير اللازمة لتفادي الاستجابة لأية مطالبات من جانب جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (الفقرة ٩ من القرار ٧٥٧ (١٩٩٢)) : ترى فرنسا في هذا الصدد ضرورة اتخاذ قرار على مستوى الاتحاد .

— — — — —